



Una Visión Para Ti

75 Años de Alcohólicos Anónimos

1 AL 4 DE JULIO DE 2010 • SAN ANTONIO, TX USA

Coordinado por A.A. World Services, Inc.

SAN ANTONIO – MÁS ALLÁ DE LO CONVENCIONAL

San Antonio es una ciudad rica en historia y maravillas. Tierra de batallas de epopeya y ríos centellantes, es un crisol de diversas culturas. Al visitar el Álamo, una de las cinco misiones coloniales, usted puede seguir las líneas dibujadas para la independencia. Puede caminar por los andenes de adoquín del Paseo del Río y allí descubrir un teatro al aire libre con bailacoras de flamenco, museos de fama nacional y cafés donde se sirve todo tipo de comida, desde la auténtica Tex-Mex hasta la cocina internacional.

REUNIONES, REUNIONES, REUNIONES

Desde el jueves a medianoche hasta el domingo por la mañana temprano se celebrarán Reuniones Maratonianas, en español, en francés y en inglés. El viernes y el sábado, durante todo el día, se efectuarán mesas de trabajo, paneles y reuniones temáticas, regionales y de interés especial en el Centro de Convenciones Henry B. González y el hotel Grand Hyatt San Antonio. Intercambiar ideas con compañeros de todas partes del mundo le infundirá vigor para llevar el mensaje de A.A. cuando regrese a casa.

UNA GRAN FIESTA DE EVENTOS DE A.A.

El jueves por la tarde, puede disfrutar de la “Fiesta en el Parque”, justo enfrente de las Salas C y D del centro de Convenciones en el Parque Hemisfair. ¿Tiene ganas de bailar? Puede empezar allí mismo en el Parque y luego pasar al Centro de Convenciones y al Hotel Grand Hyatt San Antonio. En el Estadio Alamodome, el viernes por la noche todos nos reuniremos para la Ceremonia de las Banderas y la Reunión de A.A. de Apertura; el sábado por la noche, para una Reunión de Veteranos; y el domingo por la mañana, para la Reunión de A.A. de Clausura. Habrá otras oportunidades de bailar y compartir en el Centro de Convenciones después de las reuniones de A.A. del viernes y del sábado por la noche.

ACTIVIDADES DE AL-ANON Y ALATEEN

Al-Anon y Alateen tienen programada una amplia variedad de actividades durante el día, incluyendo reuniones y mesas de trabajo en el Hotel Marriott Rivercenter. Aparte del programa en español, se realizarán reuniones en inglés, francés y otros idiomas. Y, naturalmente, los miembros de Al-Anon y Alateen participarán en las festividades de la “Fiesta en el Parque” el jueves por la noche, las Grandes Reuniones, etc.

LIBRO DE RECUERDOS DE LA CONVENCION INTERNACIONAL DE 2010

A.A. llega a su mayoría de edad

Para la Convención Internacional se publicará la primera edición en rústica del libro *A.A. llega a su mayoría de edad* en inglés y una nueva edición revisada del mismo libro en español. Este libro, publicado originalmente en inglés en 1957 y en 1986 en español, cuenta la historia de los comienzos de A.A., del desarrollo mundial de la Comunidad durante los primeros años y de la importantísima Convención Internacional de 1955 en la que los veteranos transfirieron a la Comunidad en su totalidad la responsabilidad del futuro de A.A. Si todavía no ha leído esta fascinante crónica, esperamos que aproveche esta oportunidad de disfrutarla.

La edición especial de la Convención Internacional de *A.A. llega a su mayoría de edad* le servirá como un preciado recuerdo de esta fabulosa experiencia.

Si al inscribirse para la Convención pide un ejemplar de la edición especial, éste le estará esperando cuando se presente en el Salón de Inscripción.

NÚMERO ESPECIAL DEL GRAPEVINE DE A.A. PARA LA CONVENCION DEL 75º ANIVERSARIO

Publicado para la Convención Internacional de 2010, este número especial del Grapevine celebra el nacimiento y el desarrollo mundial de Alcohólicos Anónimos desde 1935 hasta el presente. Esta revista, ricamente ilustrada, presenta una selección de historias publicadas durante 65 años en el Grapevine, y está compuesta de arte y artículos que sirven para narrar el desarrollo de A.A.: fotos, charlas e informes de Convenciones anteriores; historias acerca del Preámbulo, los Pasos y las Tradiciones; artículos escritos por los cofundadores y pioneros del programa y sus distinguidos amigos defensores; historias del desarrollo de A.A. a escala mundial; y dibujos, chistes y anécdotas acerca de los primeros días de A.A.

Habrà una cantidad limitada de este 13º número especial del Grapevine. Pida uno cuando se inscriba para reservar un ejemplar para su grupo y para usted mismo. La revista le estará esperando cuando se presente en el Salón de Inscripción.



Convención Internacional de 2010 • Alcohólicos Anónimos

HUÉSPEDES CON IMPEDIMENTOS FÍSICOS

Se ha hecho todo lo posible para asegurar su plena participación, así como para cumplir con lo dispuesto por el Decreto Estadounidense referente a Incapacidades Físicas. Usted dispondrá de transporte especial en San Antonio, si lo necesita. Le rogamos que indique en el formulario de inscripción si va a necesitar transporte especial; y si requiere alojamiento con servicios accesibles, le rogamos que lo indique en el formulario de alojamiento cuando lo reciba. No se proveerán sillas de ruedas ni asistencia personal — usted tendrá que hacer sus propios arreglos.

PASAPORTES

Los asistentes provenientes de países fuera de los Estados Unidos tienen que tener un pasaporte válido y puede que necesiten otra documentación como, por ejemplo, un visado. Se recomienda que consulten con el consulado estadounidense más cercano con suficiente antelación. Para más información, visiten el sitio web del US State Department: http://travel.state.gov/visa/temp/temp_1305.html

CLIMA

Con 300 días soleados al año, San Antonio es un destino caluroso durante todo el año. Julio suele ser el mes de más calor, con una temperatura media durante el día de 96° Fahrenheit (36° C) y de 74° F (29°) por la noche. A.A. hará lo posible para procurar que haya suficiente sombra y agua para los asistentes. Por mucho calor que haga afuera, hará fresquito adentro - el aire acondicionado estará funcionando.

OTROS IDIOMAS, INCLUYENDO ASL

A.A. es verdaderamente internacional y el viernes y el sábado se realizarán reuniones en español, francés, japonés, ASL (lenguaje por señas americano) y otros. Para las Reuniones Grandes en el Alamodome, habrá traducción simultánea a varios idiomas según se necesite y a ASL. Busquen la sección de asientos reservada para este propósito.

TRANSPORTE Y OTRA INFORMACIÓN

POR AVIÓN*

Si le interesa, puede aprovechar los descuentos de transporte aéreo. American Airlines y Continental ofrecerán precios especiales de conferencia. Para más detalles o para hacer reservas, pónganse en contacto con:

Continental Airlines (800) 468-7022
Código Z: ZFXC
Código de evento: AW07FY
(se necesitan ambos códigos para obtener el descuento)

American Airlines (800) 433-7300
Código de evento: A1860AA

ALQUILER DE AUTOMÓVILES*

Al igual que las líneas aéreas y los hoteles, las agencias de alquiler de automóviles conceden descuentos estándares.

National: www.nationalcar.com o (800) CAR-RENT
(227-7368) N° de referencia 3816027

Budget: www.budget.com o (800) 561-5212 código de referencia VAA

TRENES*

Amtrak ofrece a los asistentes a la Convención un descuento del 10% en el precio más bajo de la tarifa a San Antonio, Texas. Para hacer reservas llame a (800) 872-7245. Al hacer la reserva, mencione el código de Convención X92W-961. Para más información, se puede trasvasar la Carta de Convención en www.aa.org. No se puede aprovechar el descuento por Internet.

**La Comunidad puede aprovechar los descuentos que varios vendedores suelen conceder a los que compran en grandes cantidades, como se hace con las tarifas de Convención ofrecidas por los hoteles. Estas son compañías participantes y la relación comercial no implica ningún respaldo.*

TRANSPORTE ENTRE EL AEROPUERTO Y EL HOTEL

El Aeropuerto Internacional de San Antonio está a unas 10 millas aproximadamente del centro de la ciudad.

Servicio de microbus de enlace: Disponible en el aeropuerto al precio de \$18.00 por persona a los hoteles del centro o \$32.00 ida y vuelta. Servicio a otras áreas se cobra según zona. Para hacer reservas, llame a (210)281-9900. Para más información, visite: www.saaairportshuttle.com. Los que reservan en línea ahorran \$2.00.

Taxi: Hay una parada de taxis fuera del área de reclamo de equipaje de las terminales 1 y 2. Si necesita ayuda, póngase en contacto con un agente de Airport Ground Transportation que lleva una insignia de identificación del aeropuerto. La tarifa para llegar al centro de la ciudad es de unos \$25.00 aproximadamente por taxi; de dos a seis personas pueden viajar en un taxi al mismo precio.

TRANSPORTE EN SAN ANTONIO

Muchos de los hoteles del centro están situados a corta distancia del Centro de Convenciones. Para asegurar que la cuota de inscripción sea razonable, no habrá un servicio puerta a puerta de autobús en el centro. Habrá paradas de un servicio de autobús de circuito cerrado para los que necesitan transporte. Se ofrecerá un servicio de enlace al Centro de Convenciones y la zona del estadio, y estará disponible de forma limitada desde los hoteles y moteles fuera del centro, como por ejemplo, desde los hoteles del aeropuerto.



CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE 2010

1 al 4 de Julio de 2010 • SAN ANTONIO, TEXAS

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN www.aa.org Fax: (514) 228-3154

LA INSCRIPCIÓN ABRIRÁ EL
1 DE SEPTIEMBRE DE 2009

FECHA LÍMITE PARA
INSCRIPCIÓN ADELANTADA:

14 DE MAYO DE 2010

A. INSCRIPCIÓN (LETRAS DE IMPRENTA, POR FAVOR)

- Los niños de 12 años o menores no necesitan etiquetas
- Se puede fotocopiar ambas caras de este formulario
- Ver al dorso para información sobre cancelaciones

ASISTENTE PRINCIPAL (favor de completar todas las secciones)

APELLIDO		NOMBRE		APODO PARA LA ETIQUETA	
DIRECCIÓN					
CIUDAD		ESTADO/PROVINCIA		CÓDIGO POSTAL	
PAÍS		CORREO ELECTRÓNICO			
MÉTODO PREFERIDO DE COMUNICARSE					
<input type="checkbox"/> CORREO ELECTRÓNICO <input type="checkbox"/> CORREO <input type="checkbox"/> TELÉFONO: _____					
TIPO DE ETIQUETA (INDIQUE UNA)	1. <input type="checkbox"/> AA	2. <input type="checkbox"/> AL-ANON	3. <input type="checkbox"/> ALATEEN	4. <input type="checkbox"/> AMIGO/CÓNYUGE	
TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA	1. <input type="checkbox"/> ESPAÑOL	2. <input type="checkbox"/> FRANCÉS	3. <input type="checkbox"/> LENGUAJE POR SEÑAS	4. <input type="checkbox"/> OTHER _____	
PRIMERA CONVENCION INTERNACIONAL	1. <input type="checkbox"/> SÍ	2. <input type="checkbox"/> NO			
AÑOS COMO MIEMBRO	1. <input type="checkbox"/> AÑO O MENOS	2. <input type="checkbox"/> 1-3	3. <input type="checkbox"/> 4-10	4. <input type="checkbox"/> 11-20	5. <input type="checkbox"/> MÁS DE 20
EDAD	1. <input type="checkbox"/> 13-15	2. <input type="checkbox"/> 16-25	3. <input type="checkbox"/> 26-39	4. <input type="checkbox"/> 40-55	5. <input type="checkbox"/> 56-65 6. <input type="checkbox"/> MÁS DE 65
<input type="checkbox"/> AYUDA ESPECIAL EN EL SITIO <input type="checkbox"/> TENGO DIFICULTADES PARA ANDAR Y NECESITO TRANSPORTE ESPECIAL <input type="checkbox"/> USO UNA SILLA CON RUEDAS/MULETAS/ANDADOR Y NECESITO TRANSPORTE ESPECIAL					

SÍ, ENVÍEME INFORMACIÓN SOBRE RECORRIDOS TURÍSTICOS

ASISTENTE ADICIONAL (favor de completar todas las secciones)

APELLIDO		NOMBRE		APODO PARA LA ETIQUETA	
DIRECCIÓN					
CIUDAD		ESTADO/PROVINCIA		PAÍS	
CORREO ELECTRÓNICO					
MÉTODO PREFERIDO DE COMUNICARSE					
<input type="checkbox"/> CORREO ELECTRÓNICO <input type="checkbox"/> CORREO <input type="checkbox"/> TELÉFONO: _____					
TIPO DE ETIQUETA (INDIQUE UNA)	1. <input type="checkbox"/> AA	2. <input type="checkbox"/> AL-ANON	3. <input type="checkbox"/> ALATEEN	4. <input type="checkbox"/> AMIGO/CÓNYUGE	
TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA	1. <input type="checkbox"/> ESPAÑOL	2. <input type="checkbox"/> FRANCÉS	3. <input type="checkbox"/> LENGUAJE POR SEÑAS	4. <input type="checkbox"/> OTHER _____	
PRIMERA CONVENCION INTERNACIONAL	1. <input type="checkbox"/> SÍ	2. <input type="checkbox"/> NO			
AÑOS COMO MIEMBRO	1. <input type="checkbox"/> AÑO O MENOS	2. <input type="checkbox"/> 1-3	3. <input type="checkbox"/> 4-10	4. <input type="checkbox"/> 11-20	5. <input type="checkbox"/> MÁS DE 20
EDAD	1. <input type="checkbox"/> 13-15	2. <input type="checkbox"/> 16-25	3. <input type="checkbox"/> 26-39	4. <input type="checkbox"/> 40-55	5. <input type="checkbox"/> 56-65 6. <input type="checkbox"/> MÁS DE 65
<input type="checkbox"/> AYUDA ESPECIAL EN EL SITIO <input type="checkbox"/> TENGO DIFICULTADES PARA ANDAR Y NECESITO TRANSPORTE ESPECIAL <input type="checkbox"/> USO UNA SILLA CON RUEDAS/MULETAS/ANDADOR Y NECESITO TRANSPORTE ESPECIAL					

B. MÉTODO DE PAGO (LETRAS DE IMPRENTA, POR FAVOR)

CUOTA DE PRE-INSCRIPCIÓN ES:

- \$95 USD POR PERSONA X _____ PARA UN TOTAL DE \$ _____
- \$120 CAD POR PERSONA X _____ PARA UN TOTAL DE \$ _____

LIBRO DE RECUERDO A.A. llega a su mayoría de edad

- \$7 USD POR LIBRO X _____ ESPAÑOL _____ INGLÉS _____ FRANCÉS PARA UN TOTAL DE \$ _____
- \$9 POR LIBRO X _____ ESPAÑOL _____ INGLÉS _____ FRANCÉS PARA UN TOTAL DE \$ _____

NÚMERO ESPECIAL DEL GRAPEVINE PARA LA CONVENCION INTERNACIONAL DE 2010

- \$4 USD POR EJEMPLAR X _____ ESPAÑOL _____ INGLÉS _____ FRANCÉS PARA UN TOTAL DE \$ _____
- \$5 CAD POR EJEMPLAR X _____ ESPAÑOL _____ INGLÉS _____ FRANCÉS PARA UN TOTAL DE \$ _____

TOTAL \$ _____ USD/CAD

TARJETA DE CRÉDITO

POR FAVOR, CARGUE A MI TARJETA DE CRÉDITO \$ _____ USD

Todos los cargos aparecerán y se cobrarán en dólares estadounidenses. Los tipos de cambio diarios se aplicarán a las tarjetas de crédito no EE.UU.

- VISA MASTERCARD AMERICAN EXPRESS

NÚMERO DE TARJETA

FECHA DE EXPIRACIÓN

CÓDIGO DE SEGURIDAD

NOMBRE DEL TITULAR

FIRMA DEL TITULAR*

DIRECCIÓN POSTAL DEL TITULAR

TELÉFONO DE DÍA (favor de incluir código de país)

Su firma sirve para autorizar el cargo a su tarjeta de crédito del pago total. A.A.W.S. se reserva el derecho de cobrar la cantidad correcta si es diferente del total indicado arriba.

POR CHEQUE O GIRO POSTAL (FAVOR DE NO ENVIAR EFECTIVO)

Adjuntamos la siguiente cantidad como pago por \$ _____ USD/CAD total de cuotas de inscripción.

Haga los cheques/giros postales a favor de "General Service Board Convention."

Los cheques/giros postales internacionales (excepto del Canadá) deben hacerse en moneda de EE.UU., y ser librados por un banco estadounidense.

SE SUGIERE HACER FOTOCOPIAS DE AMBAS CARAS DE ESTE FORMULARIO.

IMPORTANTE:

Los ciudadanos de países fuera de los Estados Unidos que se inscriben para la Convención Internacional de 2010 son responsables de tener los documentos apropiados para entrar en los EE.UU. Ver información sobre pasaportes para más detalles.

**Pagaré cualesquier cargos cobrados por instituciones financieras debido a un pago de contracargo de tarjeta de crédito, o por suspensión de pago o saldo insuficiente.*



Convención Internacional de 2010 • Alcohólicos Anónimos

INSCRIPCIÓN POR CORREO, FAX O WEB

La inscripción abrirá el 1 de septiembre de 2009.

Cuota de preinscripción: \$95 USD ó \$120 CAD
(solamente residentes del Canadá).

Se puede pagar por: cheque, giro postal, o tarjeta de crédito

Los cheques y giros postales internacionales (excepto los de Canadá) tienen que ser en moneda de los EE.UU. y librados por un banco estadounidense. Nota: No podemos aceptar cheques de una agencia de viajes para las inscripciones múltiples.

Se puede hacer la inscripción en línea por medio de www.aa.org. Busque el logotipo para información sobre la Convención Internacional que incluye un vínculo con la inscripción.

O se puede llenar y enviar el formulario de inscripción con pago completo por correo o por fax a:

Fax: (514) 228-3154 (sólo tarjeta de crédito)
Mail: 2010 International Convention
(cheque, giro postal o tarjeta de crédito)
c/o Laser Registration
1200 G St NW, Suite 800
Washington, DC 20005-6705

Cuando se haya inscrito, se le enviará una confirmación por correo electrónico, junto con un vínculo con el sitio web de reserva de alojamiento. Si su método preferido de comunicación es por correo postal, la confirmación de inscripción y paquete de alojamiento le llegará en un plazo de una o dos semanas después de tramitar la inscripción.

Se cobrará la cuota de inscripción en sitio a los formularios de preinscripción que nos lleguen después del 14 de mayo de 2010; no se podrán tramitar los formularios recibidos después de esa fecha, y será necesario hacer la inscripción en el sitio en el centro de Convenciones (Los preinscritos podrán evitar las largas colas de espera). La cuota de inscripción en sitio es de \$110 USD.

Si hace la inscripción para el 14 de mayo de 2010, le llegará[n] la[s] etiqueta[s] de identificación por correo. Llévelas consigo a San Antonio; la etiqueta es su prueba de inscripción. Al llegar a San Antonio, ve al Centro de Convenciones Henry B. González para recoger su portaetiquetas y programa de la Convención. El Salón de Inscripción abrirá el miércoles por la mañana.

CANCELACIONES Y DEVOLUCIONES

Todas las solicitudes de cancelación tienen que hacerse por escrito. Sólo se devolverá la cuota de inscripción si recibimos la solicitud por escrito junto con la(s) etiqueta(s) antes del **14 de mayo del 2010**. Sin excepción alguna. Se deducirá de la devolución un cargo administrativo de \$5 USD o \$7 CAD para tramitar las cancelaciones. Se tardarán hasta seis semanas en tramitar las devoluciones. Las solicitudes por escrito y las etiquetas se deben remitir a:

2010 International Convention Refunds
c/o Laser Registration
1200 G St NW, Suite 800
Washington, DC 20005-6705

INFORMACIÓN SOBRE EL ALOJAMIENTO

Dada la cantidad de habitaciones de hotel reservadas en San Antonio, el alojamiento será asignado por orden de llegada de las solicitudes; pero es necesario estar inscrito para la Convención antes de hacer la reserva. La información sobre la reservas, incluyendo los datos de contacto de la Agencia de Alojamiento le llegará junto con la confirmación de inscripción. Cuando hayamos recibido su formulario y cuota de inscripción, le enviaremos información sobre el alojamiento por el mismo medio por el que hizo la inscripción. Si lo envió por el web, la información con un vínculo con el sitio web de Reserva de Alojamiento se le enviará a su dirección de correo electrónico. Así podrá hacer la reserva de hotel en línea.

Si se inscribe por correo o fax, se le enviará la información por correo. Complete el formulario de alojamiento y la información sobre el método de hacer el depósito y remítalos a la dirección indicada en el formulario de alojamiento. Se tramitará su reserva de hotel y se le enviará una confirmación.

NORMAS DE INSCRIPCIÓN

1. La(s) cuota(s) de inscripción se debe[n] enviar adjunta(s) a todos los formularios enviados por correo postal o por fax.
2. Los formularios de preinscripción enviados por correo postal tienen que ser matasellados, y los enviados por fax recibidos, el 14 de mayo de 2010 a más tardar. Después de esta fecha, se cobrará la cuota en sitio de \$105 USD
3. Todos los cambios en la información de inscripción ya tramitada tienen que ser solicitados por escrito antes del 14 de mayo de 2010. Sólo la persona que se ha inscrito originalmente puede hacer un cambio de esta clase. No se cobrará ningún cargo por correcciones en la información de etiqueta, aparte de sustituciones (ver abajo).
4. Se cobrará \$5 USD o \$7 CAD por la tramitación de las sustituciones hechas antes del 14 de mayo de 2010.
5. Las sustituciones hechas después del 14 de mayo de 2010 tienen que hacerse en el sitio. Se cobrará \$15 USD por la tramitación. Nota: Para hacer cualquier sustitución en el sitio será necesario presentar el etiqueta del asistente original.
6. El costo de reemplazar una etiqueta extraviada será de \$15 USD. Se le enviará su etiqueta por correo. Asegúrese de llevar consigo su etiqueta a San Antonio.
7. ¿Preguntas acerca de la inscripción? Llame al (514) 847-2976 (español); (514) 847-2214 (inglés); (514) 228-3160 (francés) o e-mail: 2010IC@laser-registration.com
8. ¿Preguntas referentes a la Convención? Llame a la OSG (212) 870-2110.

Fecha de la Convención: 1 al 4 de julio de 2010

Fecha tope de preinscripción: el 14 de mayo de 2010

La inscripción y la agencia de alojamiento abren: el 1 de septiembre de 2009